

Polski

Instrukcja obsługi siodełka rowerowego

1. Użytkowanie

- Zamontuj siodełko na wsporniku siodła roweru, upewniając się, że jest dobrze przykręcone.
- Dopasuj wysokość siodełka do swojej wygody i pozycji jazdy.
- Pamiętaj o regulacji kąta nachylenia siodełka w celu poprawy komfortu podczas jazdy.

2. Pielęgnacja

- Regularnie sprawdzaj, czy siodełko jest dobrze zamocowane.
- Wycieraj powierzchnię siodełka wilgotną ściereczką, aby utrzymać je w czystości.
- Unikaj kontaktu siodełka z nadmierną wilgocią, aby nie uszkodzić materiału.

3. Utylizacja

- Jeśli siodełko jest uszkodzone i nie nadaje się do dalszego użytkowania, prosimy o przekazanie go do punktu zbiórki odpadów wielkogabarytowych lub recyklingu.
 - Upewnij się, że części metalowe są oddzielone przed oddaniem do utylizacji.
-

English

Instructions for the bicycle saddle

1. Usage

- Attach the saddle to the bike seat post, ensuring it is tightly secured.
- Adjust the saddle height for comfort and proper riding posture.
- Make sure to adjust the saddle angle for a more comfortable ride.

2. Maintenance

- Regularly check if the saddle is firmly attached.
- Clean the surface with a damp cloth to keep it in good condition.
- Avoid exposing the saddle to excessive moisture to prevent material damage.

3. Disposal

- If the saddle is damaged and no longer usable, please dispose of it in a large waste collection point or recycling center.
 - Make sure to separate metal parts before disposal.
-

Czech

Návod k použití cyklistického sedla

1. Použití

- Připevněte sedlo na sedlovou tyč kola a ujistěte se, že je pevně utažené.
- Nastavte výšku sedla podle vaší pohodlnosti a jízdní pozice.
- Nezapomeňte upravit úhel sedla pro pohodlnější jízdu.

2. Údržba

- Pravidelně kontrolujte, zda je sedlo pevně připevněné.
- Čistěte povrch sedla vlhkým hadříkem, abyste ho udrželi v dobrém stavu.
- Vyhněte se nadměrnému kontaktu sedla s vlhkostí, abyste předešli poškození materiálu.

3. Likvidace

- Pokud je sedlo poškozené a již není použitelné, prosím o jeho odevzdání do sběrného místa pro velkoobjemový odpad nebo do recyklačního centra.
 - Před likvidací se ujistěte, že kovové části jsou oddělené.
-

Slovak

Návod na použitie cyklistického sedla

1. Použitie

- Upevnite sedlo na sedlovú tyč bicykla a uistite sa, že je pevne pripevnené.
- Nastavte výšku sedla podľa vašej pohodlnosti a jazdnej pozície.
- Nezabudnite nastaviť uhol sedla pre pohodlnejšiu jazdu.

2. Údržba

- Pravidelne kontrolujte, či je sedlo pevne pripevnené.
- Čistite povrch sedla vlhkou handričkou, aby ste ho udržali v dobrom stave.
- Vyhnite sa nadmernému kontaktu sedla s vlhkosťou, aby ste zabránili poškodeniu materiálu.

3. Likvidácia

- Ak je sedlo poškodené a už nie je použiteľné, odovzdajte ho do zberného miesta pre veľkoobjemový odpad alebo recyklačné centrum.
 - Pred likvidáciou sa uistite, že kovové časti sú oddelené.
-

German

Bedienungsanleitung für den Fahrradsattel

1. Benutzung

- Befestigen Sie den Sattel am Sattelstützen des Fahrrads und stellen Sie sicher, dass er fest angezogen ist.
- Passen Sie die Höhe des Sattels für mehr Komfort und eine bessere Fahrposition an.
- Stellen Sie den Sattelwinkel für eine bequemere Fahrt ein.

2. Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Sattel fest angebracht ist.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Sattels mit einem feuchten Tuch, um ihn in gutem Zustand zu halten.
- Vermeiden Sie es, den Sattel übermäßig Feuchtigkeit auszusetzen, um Materialschäden zu vermeiden.

3. Entsorgung

- Wenn der Sattel beschädigt und nicht mehr verwendbar ist, geben Sie ihn bitte in eine Sammelstelle für Sperrmüll oder ein Recyclingzentrum.
- Stellen Sie sicher, dass Metallteile vor der Entsorgung getrennt werden.

Ukrainian

Інструкція з експлуатації велосіidla

1. Використання

- Закріпіть сидіння на підсідельному штирі велосипеда, переконавшись, що воно надійно закріплене.
- Відрегулюйте висоту сидіння для комфорту та правильної посадки.
- Не забудьте налаштувати кут нахилу сидіння для комфортнішої поїздки.

2. Догляд

- Регулярно перевіряйте, чи сидіння надійно закріплене.
- Очищуйте поверхню сидіння вологою серветкою, щоб підтримувати його в хорошому стані.
- Уникайте надмірного контакту сидіння з вологістю, щоб уникнути пошкодження матеріалу.

3. Утилізація

- Якщо сидіння пошкоджене і більше не підлягає використанню, будь ласка, передайте його на пункт збору великогабаритних відходів або на переробку.
- Переконайтеся, що металеві частини відокремлені перед утилізацією.

Romanian

Instrucțiuni pentru șaua de bicicletă

1. Utilizare

- Atașați șaua pe tijă, asigurându-vă că este fixată bine.
- Ajustați înălțimea șeii pentru confortul și poziția corectă pe bicicletă.
- Asigurați-vă că reglați unghiul șeii pentru un confort sporit în timpul călătoriei.

2. Întreținere

- Verificați periodic dacă șaua este bine fixată.
- Curățați suprafața șeii cu o cârpă umedă pentru a o menține într-o stare bună.
- Evitați expunerea șeii la umiditate excesivă pentru a preveni deteriorarea materialului.

3. Eliminare

- Dacă șaua este deteriorată și nu mai poate fi utilizată, vă rugăm să o predați într-un punct de colectare a deșeurilor voluminoase sau într-un centru de reciclare.
- Asigurați-vă că piesele metalice sunt separate înainte de eliminare.

Hungarian

Használati utasítás a kerékpár nyereghez

1. Használat

- Rögzítse a nyereget a kerékpár nyeregtartójához, ügyelve arra, hogy jól meg legyen húzva.
- Állítsa be a nyereg magasságát a kényelmes és helyes testtartás érdekében.
- Ne felejtse el beállítani a nyereg dőlésszögét a kényelmesebb közlekedéshez.

2. **Karbantartás**

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a nyereg biztonságosan rögzítve van-e.
- Tisztítsa meg a nyereg felületét nedves ruhával, hogy megőrizze állapotát.
- Kerülje el, hogy a nyereg túlzott nedvességnek legyen kitéve, hogy elkerülje a károsodást.

3. **Eltávolítás**

- Ha a nyereg sérült és már nem használható, kérjük, adja le azt egy nagy hulladékgyűjtő helyen vagy újrahasznosító központban.
- Gondoskodjon róla, hogy a fém alkatrészek külön legyenek választva a kidobás előtt.

Bulgarian

Инструкция за използване на велосипедно седло

1. **Използване**

- Прикрепете седлото към тръбата на седалката, като се уверите, че е здраво закрепено.
- Регулирайте височината на седлото за комфорт и правилна поза при каране.
- Уверете се, че регулирате наклона на седлото за по-голямо удобство по време на пътуването.

2. **Поддръжка**

- Редовно проверявайте дали седлото е здраво закрепено.
- Почиствайте повърхността на седлото с влажна кърпа, за да го поддържате в добро състояние.
- Избягвайте прекомерен контакт на седлото с влага, за да предотвратите повреда на материала.

3. **Изхвърляне**

- Ако седлото е повредено и не може да бъде използвано, моля, предайте го в пункт за събиране на големи отпадъци или в рециклиращ център.
- Уверете се, че металните части са отделени преди изхвърляне.

Greek

Οδηγίες χρήσης για τη σέλα ποδηλάτου

1. **Χρήση**

- Τοποθετήστε τη σέλα στην τσιμούχα του ποδηλάτου, διασφαλίζοντας ότι είναι σωστά στερεωμένη.
- Ρυθμίστε το ύψος της σέλας για άνεση και σωστή θέση κατά την ποδηλασία.
- Ρυθμίστε τη γωνία της σέλας για μεγαλύτερη άνεση κατά τη διάρκεια του ταξιδιού.

2. **Συντήρηση**

- Ελέγχετε τακτικά ότι η σέλα είναι σωστά στερεωμένη.
- Καθαρίστε την επιφάνεια της σέλας με υγρό πανί για να τη διατηρήσετε σε καλή κατάσταση.
- Αποφύγετε την υπερβολική έκθεση της σέλας στην υγρασία για να αποφύγετε τη φθορά του υλικού.

3. **Απόρριψη**

- Εάν η σέλα είναι κατεστραμμένη και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί, παραδώστε τη σε ένα σημείο συλλογής μεγάλων απορριμμάτων ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μεταλλικά μέρη είναι διαχωρισμένα πριν την απόρριψη.
-

Lithuanian

Dviračio sėdynės naudojimo instrukcija

1. Naudojimas

- Užfiksuokite sėdynę dviračio sėdynės tvirtinime, įsitikinkite, kad ji tvirtai pritvirtinta.
- Sureguliuokite sėdynės aukštį patogiam ir teisingam važiavimo įpročiui.
- Neužmirškite nustatyti sėdynės kampo, kad kelionė būtų patogesnė.

2. Priežiūra

- Reguliariai tikrinkite, ar sėdynė yra tvirtai pritvirtinta.
- Valykite sėdynės paviršių drėgnu audiniu, kad ji išliktų geros būklės.
- Venkite pernelyg didelio sėdynės kontaktavimo su drėgme, kad išvengtumėte medžiagos pažeidimo.

3. Atliekų šalinimas

- Jei sėdynė yra sugadinta ir nebegali būti naudojama, ją perduokite didelių atliekų surinkimo punktui arba perdirbimo centrui.
 - Įsitikinkite, kad metalinės dalys yra atskirtos prieš šalinant.
-

Latvian

Velosipēda sēdekļa lietošanas instrukcija

1. Izmantošana

- Piestipriniet sēdekli pie velosipēda sēdekļa caurules, pārliecinoties, ka tas ir droši piestiprināts.
- Pielāgojiet sēdekļa augstumu ērtībām un pareizai braukšanas pozai.
- Neaizmirstiet pielāgot sēdekļa leņķi, lai ceļojums būtu ērtāks.

2. Uzturēšana

- Regulāri pārbaudiet, vai sēdeklis ir droši piestiprināts.
- Notīriet sēdekļa virsmu ar mitru drānu, lai uzturētu to labā stāvoklī.
- Izvairieties no pārmērīgas sēdekļa saskares ar mitrumu, lai novērstu materiāla bojājumus.

3. Atkritumu iznīcināšana

- Ja sēdeklis ir bojāts un vairs nav izmantojams, lūdzu, nododiet to lielo atkritumu savākšanas punktā vai pārstrādes centrā.
 - Pārliecinieties, ka metāla daļas ir atdalītas pirms iznīcināšanas.
-

Finnish

Polkupyörän satulan käyttöohje

1. Käyttö

- Kiinnitä satula polkupyörän satulatolppaan varmistaen, että se on tukevasti kiinni.
- Säädä satulan korkeus mukavuutta ja oikeaa ajotapaa varten.

- Muista säätää satulan kulma mukavamman matkan takaamiseksi.

2. Huolto

- Tarkista säännöllisesti, että satula on tukevasti kiinnitetty.
- Puhdista satulan pinta kostealla liinalla sen kunnossapidon takaamiseksi.
- Vältä satulan liiallista kosketusta kosteuden kanssa estääksesi materiaalin vaurioitumisen.

3. Poistaminen

- Jos satula on rikki eikä sitä voi enää käyttää, vie se suurten jätteiden keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen.
- Varmista, että metalliosat on erotettu ennen poistamista.

Croatian

Upute za korištenje biciklističke sjedalice

1. Upotreba

- Postavite sjedalo na okvir bicikla, provjerite da je sigurno pričvršćeno.
- Podesite visinu sjedala kako biste osigurali udobnu i ispravnu vozačku poziciju.
- Podesite kut sjedala kako biste osigurali dodatnu udobnost tijekom vožnje.

2. Održavanje

- Redovito provjeravajte da je sjedalo sigurno pričvršćeno.
- Očistite površinu sjedala vlažnom krpom kako biste održali njegovu dobrom stanju.
- Izbjegavajte prekomjernu izloženost sjedala vlazi kako biste spriječili oštećenje materijala.

3. Odlaganje

- Ako je sjedalo oštećeno i ne može se više koristiti, predajte ga na mjesto za prikupljanje krupnog otpada ili u reciklažni centar.
- Pobrinite se da su metalni dijelovi odvojeni prije odlaganja.

Slovenian

Navodila za uporabo kolesarskega sedeža

1. Uporaba

- Namestite sedež na okvir kolesa in preverite, ali je pravilno pritrjen.
- Nastavite višino sedeža, da boste imeli udobno in pravilno vožnjo.
- Ne pozabite nastaviti kota sedeža za dodatno udobje med vožnjo.

2. Vzdrževanje

- Redno preverjajte, ali je sedež trdno pritrjen.
- Očistite površino sedeža z vlažno krpo, da ohranite njegovo dobro stanje.
- Izogibajte se pretirani izpostavljenosti sedeža vlagi, da preprečite poškodbe materiala.

3. Odstranjevanje

- Če je sedež poškodovan in ga ni več mogoče uporabiti, ga odnesite na zbirališče za odpadke ali reciklažni center.
 - Poskrbite, da so kovinski deli ločeni pred odstranitvijo.
-

French

Instructions d'utilisation pour la selle de vélo

1. Utilisation

- Fixez la selle au cadre du vélo en vous assurant qu'elle est correctement attachée.
- Ajustez la hauteur de la selle pour garantir une position de conduite confortable et correcte.
- N'oubliez pas de régler l'angle de la selle pour plus de confort pendant votre trajet.

2. Entretien

- Vérifiez régulièrement que la selle est bien fixée.
- Nettoyez la surface de la selle avec un chiffon humide pour maintenir son bon état.
- Évitez une exposition excessive de la selle à l'humidité pour prévenir l'usure du matériau.

3. Élimination

- Si la selle est endommagée et ne peut plus être utilisée, apportez-la à un point de collecte des gros déchets ou à un centre de recyclage.
 - Assurez-vous que les pièces métalliques sont séparées avant l'élimination.
-

Spanish

Instrucciones de uso para el sillín de bicicleta

1. Uso

- Coloque el sillín en el cuadro de la bicicleta asegurándose de que esté bien fijado.
- Ajuste la altura del sillín para mantener una posición de conducción cómoda y correcta.
- No olvide ajustar el ángulo del sillín para mayor comodidad durante el recorrido.

2. Mantenimiento

- Revise regularmente que el sillín esté bien fijado.
- Limpie la superficie del sillín con un paño húmedo para mantener su buen estado.
- Evite la exposición excesiva del sillín a la humedad para prevenir daños en el material.

3. Eliminación

- Si el sillín está dañado y no se puede seguir utilizando, llévelo a un punto de recogida de residuos grandes o a un centro de reciclaje.
 - Asegúrese de separar las piezas metálicas antes de la eliminación.
-

Swedish

Bruksanvisning för cykelsadel

1. Användning

- Fäst sadeln på cykelramen och kontrollera att den är ordentligt fastsatt.

- Justera sadelns höjd för att säkerställa en bekväm och korrekt körposition.
- Glöm inte att justera sadelns vinkel för extra komfort under din åktur.

2. Underhåll

- Kontrollera regelbundet att sadeln är ordentligt fastsatt.
- Rengör sadelns yta med en fuktig trasa för att hålla den i gott skick.
- Undvik att utsätta sadeln för överdriven fukt för att förhindra skador på materialet.

3. Avfallshantering

- Om sadeln är skadad och inte längre kan användas, lämna den på en plats för insamling av grovsopor eller till ett återvinningscenter.
- Se till att metalldelarna är separerade innan de tas om hand.

Portuguese

Instruções de uso para selim de bicicleta

1. Uso

- Fixe o selim ao quadro da bicicleta, certificando-se de que está bem preso.
- Ajuste a altura do selim para garantir uma posição de condução confortável e correta.
- Não se esqueça de ajustar o ângulo do selim para maior conforto durante o trajeto.

2. Manutenção

- Verifique regularmente se o selim está bem fixado.
- Limpe a superfície do selim com um pano úmido para manter o bom estado.
- Evite a exposição excessiva do selim à umidade para prevenir danos no material.

3. Descarte

- Se o selim estiver danificado e não puder mais ser utilizado, leve-o para um ponto de coleta de resíduos grandes ou para um centro de reciclagem.
- Certifique-se de separar as peças metálicas antes de descartá-las.

Dutch

Gebruiksaanwijzing voor fietszadel

1. Gebruik

- Bevestig het zadel aan het fietsframe en controleer of het goed vastzit.
- Pas de hoogte van het zadel aan voor een comfortabele en correcte rijpositie.
- Vergeet niet de hoek van het zadel aan te passen voor extra comfort tijdens het fietsen.

2. Onderhoud

- Controleer regelmatig of het zadel goed is bevestigd.
- Reinig het zadel met een vochtige doek om het in goede staat te houden.
- Vermijd overmatige blootstelling van het zadel aan vocht om schade aan het materiaal te voorkomen.

3. Afvoer

- Als het zadel beschadigd is en niet meer gebruikt kan worden, breng het dan naar een inzamelpunt voor grofvuil of naar een recyclingcentrum.
 - Zorg ervoor dat de metalen onderdelen gescheiden zijn voordat ze worden weggegooid.
-

Italian

Istruzioni per l'uso della sella per bicicletta

1. Uso

- Fissa la sella al telaio della bicicletta, assicurandoti che sia saldamente fissata.
- Regola l'altezza della sella per garantire una posizione di guida comoda e corretta.
- Non dimenticare di regolare l'angolo della sella per una maggiore comodità durante la pedalata.

2. Manutenzione

- Controlla regolarmente che la sella sia ben fissata.
- Pulisci la superficie della sella con un panno umido per mantenerla in buone condizioni.
- Evita di esporre la sella a umidità eccessiva per evitare danni al materiale.

3. Smaltimento

- Se la sella è danneggiata e non può più essere utilizzata, portala a un punto di raccolta dei rifiuti ingombranti o a un centro di riciclaggio.
- Assicurati di separare le parti metalliche prima di smaltirle.